

# NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ



MULTIFUNKČNÍ ZAŘÍZENÍ MULTIFUNKCYJNE URZĄDZENIA THE MULTIFUNCTIONAL BLAST CHILLER

INFINITY 0511 / 0811 / 1011 / 1511 / 2011 S / 4011 S IS 0511 / 0811 / 1011 / 1511 / 2011 S / 4011 S





## -Dane techniczne i charakterystyka mogą bez uprzedzenia ulec zmianie -All specifications are subject to change without notice

# OBSAH

# Čeština

## Všeobecné pokyny

1 - OBECNÉ INFORMACE	150
2 - TECHNICKÁ PODPORA	151
3 - IDENTIFIKACE OZNAČENÍ	151
4 - IDENTIFIKACE ČÁSTÍ	152
5 - ANALÝZA RIZIK	153
6 - VYBALENÍ	154
7 - UMÍSTĚNÍ	154
8 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ	155
9 - PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ	155
10 - POKYNY PRO POUŽITÍ	156
11 - ČIŠTĚNÍ	157
12 - LIKVIDACE STROJE	157

## Provozní pokyny

13 - ROZHRANÍ A CYKLY	159
14 - SONDA POKRMU	161
15 - PROVOZNÍ CYKLY	162
15.1 - SPUŠTĚNÍ	165
15.2 - VYPNUTÍ	166
15.3 - VOLBA SKUPINY VÝROBKŮ	167
15.4 - CYKLUS AUTOMATICKÉHO ZCHLAZENÍ	169
15.5 - CYKLUS ZCHLAZENÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ	171
15.6 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ZCHLAZENÍ	177
15.7 - AUTOMATICKÝ CYKLUS ŠOKOVÉHO ZMRAZENÍ	183
15.8 - CYKLUS ŠOKOVÉHO ZMRAZENÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ	185
15.9 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ZMRAZENÍ	191
15.10 - CYKLUS AUTOMATICKÉHO ROZMRAZOVÁNÍ	197
15 11 - CYKLUS ROZMRAZOVÁNÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ	199
15 12 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ROZMRAZOVÁNÍ	205
15.13 - CYKLUS KYNUTÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ	211
15.14 - CYKLUS MANUÁLNÍHO KYNUTÍ	217
15 15 - CYKLUS AUTOMATICKÉ POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY	223
15.16 - CYKLUS POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ	225
15 17 - CYKLUS MANUÁLNÍ POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY	231
15.18 - KOMBINOVANÝ CYKLUS	237
	207
15.20 - ZOBRAZENÍ FUNKCÍ SAKTIVNÍM CYKLEM	246
	270

### Možnosti

16.4 - INFO	257
16.5 - STERILIZACE	259
16.6 - USB	261
16.6.1 - EXPORT HACCP	262
16.6.2 - EXPORT SETUP	264
16.6.3 - IMPORT SETUP	266
16.6.4A - AKTUALIZACE TOUCH SCREEN	268
16.6.4 <sup>B</sup> - AKTUALIZACE SOFTWARU	270
16.7 - POMOC	274
16.8 - JAZYK	276
16.9- ODMRAZOVÁNÍ	277
16.10 - I/O	279
16.11 - DATUM A ČAS	281
16.12 - HESLO	283

# Řešení problémů

17 - TABULKA S ALARMY	287

# Všeobecné pokyny

### 1 - OBECNÉ INFORMACE

Upozornění obsažená v dokumentaci poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, použití a údržby zařízení. Aby byla dosažena vždy maximální bezpečnost, hygiena a funkčnost, doporučuje se pečlivě uchovat celou dokumentaci v blízkosti zařízení a předat ji technikům a obsluze.

Volba materiálů a konstrukce výrobků odpovídají bezpečnostní směrnici ES, kromě toho kolaudace každého stroje ručí 100% za kvalitu tohoto zařízení.

Dodržování doporučení obsažených v tomto návodu k použití je zásadní pro bezpečnost instalace/uvedení do provozu zařízení a uživatele.

Výrobce, prodejce a autorizovaná asistenční střediska jsou k dispozici pro vyjasnění jakýchkoli pochybností o použití a instalaci zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění za účelem vylepšení, která považuje za nutná.

NEDODRŽENÍ POSKYTNUTÝCH POKYNŮ MŮŽE OHROZIT BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ A ZNAMENÁ OKA-MŽITÝ ZÁNIK ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ MOHOU BÝT ZDRAVÍ NEBEZPEČNÁ. BĚHEM ZPROVOZNĚNÍ A POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT DODRŽOVÁNY PLATNÉ NORMY A ZÁKONY.

JAKÝKOLI ZÁSAH INSTALACE, ÚDRŽBY, NASTAVENÍ A OPRAV MUSÍ BÝT PROVEDEN VÝHRADNĚ KVA-LIFIKOVANÝMI TECHNIKY.

DOBRÁ FUNKČNOST A ŽIVOTNOST STROJE ZÁVISÍ NA SPRÁVNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBĚ PROVÁDĚ-NÉ KAŽDÉ 4 MĚSÍCE KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY.

Tento návod je třeba považovat za nedílnou součást stroje a jako takový musí být uschován po celou dobu životnosti zařízení.

Výrobce je zbaven jakékoliv odpovědnosti v následujících případech:

- nesprávné použití stroje:
- nesprávná instalace, neprovedená dle instrukcí zde obsažených;
- defekty napájení;
- těžké nedostatky v předpokládané údržbě;
- nepovolené změny nebo zásahy;
- použití neoriginálních náhradních dílů nebo těch, které neodpovídají modelu;
- částečné nebo celkové nedodržování pokynů.

## 2 - TECHNICKÁ PODPORA

Po-prodejní technická podpora je zaručena výrobcem prostřednictvím jeho sítě prodejců - obchodních zástupců a montážních firem. Pro získání technické podpory kontaktujte autorizovaného prodejce a poskytněte identifikační data, uvedená na identifikačním registračním štítku.

## 3 - IDENTIFIKACE OZNAČENÍ

MOD			•••••		•••••	•••••	
CODICE CODE ······		•••••		MATR. S/N	•••••		
ALIMENTAZIONE RATED VOLTAGE		(V)	(Hz)	••••••	(W)		(A)
SBRINAMENTO (W) DEFROSTING							
REFRIGERANTE COOLING GAS	•••••	MASSA QUANT	(Kg) ITY				
CLASSE CLIMATICA CLIMATIC CLASS						Max Gas	< Pressure
GAS ISOLAMENTO FOAMING GAS							
ORI CONFI	DINE IRM NR.			ANN Y <b>E</b> AI	0 २ •	• • • • •	

Příklad identifikačního štítku umístěného na stroji.

Pro správné konzultování tohoto návodu identifikujte Vámi vlastněný model pomocí označení uvedených na štítku. Stroj je identifikován následujícími parametry:

Výrobní číslo Technické údaje Rok výroby

Instalace a použití stroje musí respektovat údaje na štítku a pokyny v technických listech.

## 4 - IDENTIFIKACE ČÁSTÍ



### 5 - ANALÝZA RIZIK

### Seznam nebezpečí:

- Elektrické části
- Řezné části
- Pohyb stroje
- Ventilátory v pohybu
- Chladící plyn
- Proudy vzduchu
- Užitková voda
- Kontaminace potravin
- Nedostupné plynové trubky
- Studené prostředí

### Upozornění týkající se nebezpečí souvisejícího s elektrickými částmi. Riziko elektrických výbojů, popálenin nebo požáru.

- Přístup k elektrickým částem musí být svěřen výhradně kvalifikovaným technikům.
- Nedotýkejte se zařízení vlhkýma nebo mokrýma rukama či nohama.
- Nepracujte na zařízení bosi.
- Nestrkejte prsty nebo nástroje přes mřížky nebo sací hrdla.
- Netahejte za přívodní kabel.
- Nemyjte stroj proudem vody.

- Před prováděním úkonů údržby nebo čištění odpojte zařízení od elektrické sítě vypnutím hlavního vypínače a odpojením napájecího kabelu.

 - V případě zatopení místa výskytu zařízení vodou se obraťte na autorizované servisní středisko pro opravu před tím, než budete zařízení znovu používat.

- Pokud není zařízení používáno, odpojte je z elektrické sítě.

### Varování vztahující se k obecným nebezpečím. Riziko poranění:

- Přítomnost řezných částí. K provádění úkonů na zařízení používejte vhodné ochranné rukavice.

- Přemisťování stroje musí být provedeno bezpečně s prostředky a takovými opatřeními, aby se předešlo poranění osob a poškození věcí.

- Přítomnost ventilátoru v pohybu. Neodstraňujte ochranné mřížky.
- Přečtěte si na identifikačním štítku stroje typ chladiva, mohlo by se jednat o hořlavý plyn.

 V případě ztrát hořlavých plynů z chladicího okruhu stroje odpojte přívodní kabel, otevřete okna, abyste vyvětrali místnost a ihned kontaktujte technický servis.

- V případě ztrát chladicího plynu zamezte jeho styku s pokožkou a vdechnutí.
- Po instalaci nebo opravě zařízení vždy zkontrolujte, že chladicí plyn neuniká.
- Přítomnost proudů vzduchu. Nevystavujte přímo osoby proudu teplého nebo studeného vzduchu.
- Neblokujte vstup nebo výstup proudu vzduchu.
- Přítomnost užitkové vody. Nepijte vodu vyteklou ze zařízení.

- Pro zabránění kontaminace potravin nesmí potraviny přijít do přímého kontaktu se zařízením, ale musí být umístěny do příslušných nádob.

- Přítomnost plynových trubek s nízkými nebo vysokými teplotami. Před tím, než se budete dotýkat trubek, ujistěte se o jejich teplotě. Používejte vhodné ochranné rukavice.

- Přítomnost částí z plexiskla. Nebouchejte hrubě do částí z plexiskla.

- V případě hluku, zápachu nebo abnormálního kouře vycházejících ze zařízení okamžitě odpojte přívodní kabel a obraťte se na autorizované servisní středisko.

- Neinstalujte zařízení v místech přímo vystavených mořskou solí nasycenému vzduchu nebo přímému slunečnímu záření.

### 6 - VYBALENÍ

Před vyjmutím z obalu zkontrolujte, že je obal nepoškozený, případné zjištěné závady reklamujte a zapište na dodací list dopravce, předtím, než jej podepíšete. Po té, co jste odstranili obal, se ujistěte, že zařízení je celé a nepoškozené; v případě, že je poškozené, včas upozorněte prodejce faxem nebo doporučeným dopisem s doručenkou, a pokud jsou škody takového rozsahu, aby ohrozily bezpečnost stroje, s instalací nepokračujte až do zásahu kvalifikovaného technika. Prvky obalu (plastové sáčky, krabice, hřebíky atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí a domácích zvířat, neboť jsou potenciálním nebezpečím.

## 7 - UMÍSTĚNÍ

Zařízení musí být instalováno a testováno v plném souladu s bezpečnostními předpisy a další platnou legislativou. Instalační technik/firma je povinen ověřit případná omezení uložená místními úřady.

### Vyhněte se :

- Místům vystaveným přímým slunečném paprskům.

- Místům zavřeným a s vysokou teplotou a nedostatečnou výměnou vzduchu.

Odstraňte ze všech stran ochranné fólie.

Pro dobrou instalaci zařízení se vzduchovým kondenzátorem, jenž je součástí stroje, je nutné ověřit, aby v oblasti instalace nebyly zakryty sací otvory nutné pro správnou funkci stroje a místností. Uchovejte minimální vzdálenost 50 cm ze stran vstupu a výstupu vzduchu.

Zařízení musí být instalováno a vyrovnáno nastavením stavěcích nožek tak, aby byla zaručena jeho stabilita; v každém jiném řešení instalace musí být dojednána a schválena výrobcem. Pro vyrovnání těžších zařízení použijte speciální zvedáky.

Pokud zařízení nejsou vyrovnaná, jejich provoz a tok kondenzátu mohou být ohroženy.

Je-li stroj modulárním typem buňky se spodním panelem umístěným na podlaze, je nutné připevnit spodní panel k podlaze pomocí příslušných konzolí, které nejsou dodány, a utěsnit ho pomocí speciálního silikonu.

Je-li stroj modulárním typem článku se spodním panelem zabudovaným do podlahy, je nutné zajistit a zajistit proudění vzduchu pod hrany a na okrajích podlahy, aby se zabránilo tvorbě kondenzační vody.

Při pohybu strojního zařízení se nedoporučuje ho sklápět nebo sklánět. Pokud je to z nějakého důvodu nutné, vyčkejte 24 hodin po uvedení stroje do provozu, aby se olej mohl vrátit do kompresoru a zabránit jeho rozbití.

## 8 - ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

ZAŘÍZENÍ VE VERZÍCH S NAPÁJENÍM 400V 3FÁZE JE DODÁVÁNO BEZ ZÁSTRČKY DO ELEKTRICKÉHO VEDENÍ.

VÝROBCE SE POVAŽUJE ZA ZPROŠTĚNÉHO JAKÉKOLIV ODPOVĚDNOSTI V PŘÍPADĚ ZAPOJENÍ PROVEDENÉ-HO UŽIVATELEM NEBO NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM

- Zkontrolujte neporušenost přívodního kabelu, v případě, že je poškozený nechte jej vyměnit kvalifikovaným personálem.

- Elektrické napájení musí být kompatibilní s informacemi uvedenými v elektrickém schématu zařízení.

- Musí být k dispozici, pro zapojení, hlavní vypínač omni polárního typu, který přeruší veškeré kontakty včetně neutrálu, se vzdáleností mezi otevřenými kontakty alespoň 3 mm, s magnetotermickým bezpečnostním sepnutím a spojeným s pojistkami, k dimenzování nebo kalibrování v souladu s výkonem uvedeným na štítku stroje.

- Hlavní vypínač se musí nacházet na elektrickém vedení blízko instalace a musí sloužit výhradně vždy jen jednomu zařízení.

- Musí být již přítomná výkonná soustava UZEMNĚNÍ, ke které se zařízení připojí.

- Je třeba vyloučit adaptéry, mnohočetné zásuvky, kabely o nevhodném průřezu nebo se spoji, které neodpovídají specifickým požadavkům platných předpisů.

- Podrobnosti o elektrickém provozu naleznete v schématu zapojení, které je součástí elektrického panelu přístroje.

- Přívodní kabel nemůže být podroben trakci nebo stlačen během běžného fungování nebo řádné údržby.

# 9 - PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ

Šokové zchlazovače a zmrazovače jsou zařízení určená pro rychlé ochlazování potravin, a to jak pro zabránění šíření bakterií v jídle, tak pro zachování nezměněné kvality a organoleptických vlastností potravin určených ke zchlazení.

Tyto stroje jsou používané třemi různými způsoby:

- Zchlazování pro přivedení potraviny na teplotu +3°C
- Zmrazování pro přivedení potraviny na teplotu -18°C
- Rozmrazování pro přivedení potraviny na teplotu max. +10°C

Strojní zařízení definovaná jako ALL IN ONE jsou dále použitelná pro následující funkce:

- Pomalá tepelná úprava při nízké teplotě
- Kynutí

Kdo používá zchlazovač, může nastavit co nejvhodnější cyklus chlazení nebo tepelné úpravy podle konkrétního pokrmu.

Šokové zchlazovače a zmrazovače mohou na konci cyklu také správně uchovat jídlo při konstantní teplotě, ale pouze po omezenou dobu, maximálně dva dny.

Tato zařízení neslouží jako teplotní konzervátory.

## 10 - POKYNY PRO POUŽITÍ

- Potraviny určené ke zchlazení a/nebo zmrazení nepokládejte na sebe.

- Nepřekračujte deklarované kilogramy a rovnoměrně výrobek na plechu rozmístěte.
- Doby zchlazení a zmrazení se vždy vztahují k výrobkům s tloušťkou maximálně 40 mm.

 Po zvolení cyklu zchlazení nebo zmrazení počkejte asi 30 minut před spuštěním cyklu tak, aby zařízení mohlo provést správné předchlazení komory.

 Po zvolení cyklu pomalé tepelné úpravy počkejte asi 30 minut před spuštěním cyklu tak, aby zařízení mohlo provést správný předehřev komory.

- Zchlazujte vždy je jeden typ potraviny, odlišná jídla mají odlišné hustoty a mohou se tedy lišit i doby provádění cyklu.

 Teplotní sonda jádra musí být správně umístěna ve středu největšího dílu výrobku, a špička se nesmí nikdy dostat z výrobku a/nebo se dotknout plechu.

- Aby se teplotní sonda jádra nerozbila, nevpichujte ji do potravin s teplotou převyšující 100°C.

- Vpichová sonda musí být po použití vždy očištěna, aby se zabránilo poruchám.

 Potraviny nezakrývejte víky nebo jinými předměty; čím víc je potravina izolována, tím víc se prodlouží doba potřebná k chlazení.

 Při vkládání jídel s teplotami převyšujícími 70°C se zvyšuje riziko přetížení zařízení, a tím i zvýšení doby chlazení a elektrické spotřeby.

- Neucpávejte přívodní otvory vzduchu ventilátorů.

- Nádobka na odpadní vodu obsažená v buňce zchlazovače musí být umístěna pod zařízením do příslušných vodítek.

- Pozor, aby odpadní trubka byla umístěna uvnitř vaničky a byla zcela volná bez překážek.

 Nádobka musí být pravidelně vyprazdňována; k provádění této operace stačí jednoduše vyjmout nádobku z vodítek, vyprázdnit ji a znovu zasunout do vodítek.

Pro klimatickou třídu 5 se testování shody podle normy EN 60335-2-89 (kapitoly 10,11,13) provádí při okolní teplotě 43 °C ± 2 °C.

- Stroje se zabudovanými kondenzačními jednotkami nejsou vestavěnými spotřebiči.

- V zařízení neukládejte výbušné látky, jako jsou tlakové nádoby s hořlavou hnací látkou.

Níže je uvedena tabulka týkající se spotřeby energie u různých modelů zchlazovačů a zmrazovačů.

Cyklus zchlazení: Manuální s nastavením vzduchu -25°C Cyklus zmrazení: Manuální s nastavením vzduchu -40°C

Model	Spotřeba energie zchlazení kWh/kg	Spotřeba energie zmrazení kWh/kg	Výtěžek zchlazení kg	Výtěžek zmrazení kg	Plnění plynu R404A (GWP 3922) R452A (GWP 2141) kg	Doba trvání cyklu zchlazení (+65°C ÷ +10°C) min.	Dobra trvání cyklu zmrazení (+65°C ÷ -18°C) min.
5	0,0231	0,0385	25	15	1,2	90	270
8	0,0257	0,0360	35	25	1,1	90	270
10	0,0289	0,0433	45	30	1,5	90	270
15	0,0279	0,0390	70	50	2,2	90	270
5 GN 2/1	0,0257	0,0360	35	25	1,2	90	270
10 RAT	0,0325	0,0464	40	28	1,2	90	270
10 GN 2/1	0,0279	0,0390	70	50	2,2	90	270
40 Compact	0,0295	0,0342	110	95	3,7	90	270
20 / 4 HP	0,0295	0,0342	110	95	3,5	90	270
40 / 9 HP	0,0271	0,0310	200	175	7	90	270
60 Start / 20HP	0,0302	0,0345	400	350	15	90	270
80 Start / 25HP	0,0299	0,0333	500	450	20	90	270
100 Start / 30HP	0,0308	0,0336	600	550	25	90	270
120 Start / 40HP	0,0320	0,0345	700	650	30	90	270

Poplatek plynu pro stroje s dálkovým kondenzační jednotky se mohou lišit v závislosti na velikosti a délce trubek.

## 11 - ČIŠTĚNÍ

### NEPOUŽÍVEJTE TLAKOVÉ VODNÍ NEBO PARNÍ TRYSKY.

### ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO MODULU

Musí být prováděno vlhkým hadříkem namočeným v roztoku vody a bikarbonátu, nebo jiných neutrálních čisticích prostředků; osušte měkkým hadříkem.

### ČIŠTĚNÍ DISPLEJE

Musí být prováděno pomocí čistého měkkého hadříku (zbaveného prachu a nečistot), navlhčeného vodou a mýdlem nebo vodou a max. 10% alkoholem. Ostatní čisticí prostředky, nenavlhčené nebo znečištěné hadříky mohou materiál poničit. Osušte měkkým čistým hadříkem.

### ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO PROSTORU

Vyjměte plechy, mřížky a vodítka, které se mohou čistit jako vnitřní prostor, vyčistěte je pomocí hadříku navlhčeného v roztoku vody a bikarbonátu nebo jiných neutrálních čisticích prostředcích, osušte měkkým hadříkem.

### ČIŠTĚNÍ VPICHOVÉ SONDY

Po každém použití zchlazovače, během kterého byla použita vpichová sonda, se musí sonda očistit houbičkou namočenou v roztoku vody a bikarbonátu.

### ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU (ÚDRŽBA)

Pro správnou funkci zařízení je nutné, aby kondenzátor byl udržován čistý, aby umožnil volný koloběh vzduchu. Tuto operaci je třeba provádět maximálně každých 120 dnů. Musí se provádět štětcem s měkkým vlasem tak, aby se odstranil všechen prach a chmýří, které se ukládají na křídlech samotného kondenzátoru.

Nebo je ještě lepší používat vysavač, aby se zabránilo tomu, že odstraněný prach bude rozprášen do okolí.

V případě, že jsou přítomná mastná depozita, se doporučuje je odstranit pomocí štětce namočeného v alkoholu.

### **12 - LIKVIDACE STROJE**

Demolice a likvidace stroje musí být provedeny v souladu s platnou legislativou země instalace, především pokud jde o chladící plyny a mazací olej kompresoru.

Materiály použité při výrobě zařízení:

Nerezová ocel: Konstrukce nábytku Části z plastu: Konstrukce nábytku a další součásti Chladicí plyn: v chladicím okruhu Olej kompresoru: v chladicím okruhu Měď: elektrický rozvod a chladicí okruh.



Následující informace poskytují uživatelům informace o správné úpravě odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE):

- Existuje povinnost nelikvidovat WEEE jako domovní odpad a provádět oddělený sběr zmíněných odpadů;

Pro likvidaci se používají veřejné nebo soukromé systémy sběru odpadů předvídané místními zákony. Je také možné vrátit distributorovi staré zařízení na konci životnosti v případě zakoupení nového výrobku;

 Toto zařízení může obsahovat nebezpečné látky: nevhodné použití nebo nesprávná likvidace by mohly mít negativní účinky na lidské zdraví a na životní prostředí;

 Symbol (přeškrtnutá popelnice na kolečkách) uvedený na výrobku a na straně udává, že zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005 a že musí být předmětem odděleného sběru;

- V případě nezákonné likvidace elektrických a elektronických odpadů jsou předpokládány sankce stanovené platnými místními předpisy v oblasti likvidace odpadů.

# Provozní pokyny

### 13 - ROZHRANÍ A CYKLY

Modely multifunkčních zchlazovačů jsou vybaveny výkonovou elektronickou deskou nazvanou "Controller" a rozhraním s rezistivním displejem velikosti 9" s 16000000 barvami, s rozlišením 800x480 WVGA a pamětí DDR RAM o velikosti 128MB.



Uživatelský panel je také vybaven konektorem USB pro přenos dat HACCP, nastavení SETUP cyklů a pro programování. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE budou k dispozici následující ikony:



KOMBINOVANÝ CYKLUS : naprogramovat sekvenci výše uvedených cyklů až na maximálně 6 po sobě jdoucích kroků.

COMBY CYCLE



(Pouze modely s vyhřívanou sondou)



EXTRAKCE: pro spuštění funkce vyhřívání sondy pokrmu

HACCP





Alarmy : pro zobrazení seznamu alarmů



Info : pro zobrazení informací týkajících se zařízení

(Pouze modely se sterilizátorem)



Heslo: pro nastavení přístupového hesla a naprogramování cyklů

### 14 - SONDA POKRMU

Sonda pokrmu nebo jehlová sonda měří teplotu výrobku ve 4 bodech zvýrazněných na obrázku níže.

Nezasouvejte sondu pokrmu do výrobků s teplotou nad 100°C.

Ovládání multipoint slouží k detekci přesného bodu, kde má výrobek jádro, aby se zjistilo, zda je sonda vložena do výrobku a jaké detekční body se nachází vně samotného výrobku.

Umístění sondy je detekováno zařízením, pokud je zjištěn rozdíl o teplotě alespoň 8 ° C vzhledem k teplotě článku.



JAKO volitelná je možnost vyhřívané sondy pokrmu. Sonda má uvnitř odpor, který aktivací daného cyklu umožňuje extrahovat sondu, když by měla být vyjmuta z mražených potravin.

JAKO volitelná je možnost sondy multipoint wireless. Tato sonda sděluje hodnoty teploty produktu bezdrátově na příslušném přijímači.



## 15 - PROVOZNÍ CYKLY

Multifunkční zchlazovač ovládá mnoho funkčních cyklů, které budou vysvětlené v následujících kapitolách.

Během cyklů se na displeji zobrazují následující informace:



#### Horní část :

07/04/2017 - 15:46	BLAST CHILLING IN PROGRESS	COM •

Aktuální datum a čas, typ probíhajícího cyklu, stav komunikace mezi výkonovou deskou a displejem (com).

### Spodní část :



Ikona pro zobrazení I/O, ikona zastavení cyklu, ikona pro provozní parametry stroje, ikona pro grafické zobrazení teplot.

### Střední část :



Ve střední části jsou uvedeny hodnoty:

Teplota vzduchu v komoře	Teplota sondy pokrmu	Doba uplynulá od začátku cyklu
Hodnota sondy vlhkosti	Rychlost ventilátorů výparníku	Doba zbývající do konce cyklu

POZNÁMKA : Hodnota vlhkosti se nahradí symbolem "---", protože není přítomna kontrola vlhkosti.

### V průběhu cyklu je možné měnit hodnotu větrání pohybem oranžového kurzoru.

Pokud je prováděn teplotní cyklus (s vloženou sondou), nebude k dispozici hodnota zbývající doby do konce cyklu. A naopak, pro časový cyklus, bude hodnota teploty jídla identická s teplotou vzduchu v komoře nebo nebude k dispozici.



se vstoupí do okna zobrazení I/O neboli hodnot sond a stav různých vstupů hlavní elektronic-

Stisknutím ikony ké desky :

07/04/2017 - 16:06	1/0		сом •
FOOD PROBE 1		DOOR SWITCH	
FOOD PROBE 2		MAGNETOTHERMI	C OFF
FOOD PROBE 3		HIGH PRESSURE S	SWITCH OFF
FOOD PROBE 4		LOW PRESSURE S	WITCH OFF
		OUTPUTS	
EVAPORATOR PROBE		KRIWAN	OFF
CONDENSER PROBE		VENTILATION	
OVERHEATING PROBE		CONSUMPTION	1548 W
PRESSURE PROBE		HUMIDITY PROBE	
OVERHEATING			
<		<b>î</b>	

Stisknutí ikony umožní přístup do okna zobrazení provozních parametrů zařízení (parametry nejsou z této části měnitelné, ale jsou pomůckou pro technickou podporu, k posouzení, zda se během cyklu vyskytují nějaké alarmy či problémy):

07/04/2017 - 16:13			PARAMETERS				сом •
1	0	159	0	0	17	0	133
ADR	EVO	IS1	IS2	IS3	OS1	OS2	FOP
5	10.0	-10.0	180	180	180	5.0	0.0
DOP	ALH	ALL	ALD	ADS	ADF	НҮН	HYL
10	3	30	0	5	10	90	10.0
MNT	DAC	ADL	ASS	CON	COF	СРН	FAS
5.0	120	-5.1	99.0	15.0	25	95	61
HFF	FAD	FSD	LBT	EDT	FEN	FEX	DOO
	<					>	

Pozn. Jednotlivé funkce budou podrobně ukázány v příslušné kapitole 15.20



umožní přístup do okna zobrazení grafu s vývojem teplot sondy potraviny a sondy buňky:



Pozn. Funkce bude podrobně ukázána v příslušné kapitole 15.20

Stisknutí ikony umožní přístup do okna nastavení víceúrovňové funkce MULTILEVEL, tedy možnosti nastavit hodnotu času, ve které budete informováni pomocí bzučáku k vytažení plechu odpovídacího nastavenému regálu (bzučák zvoní se zpožděním 60 sekund oproti stanovenému času):



Pozn. Funkce multilevel bude podrobně ukázána v příslušné kapitole 15.19

### 15.1 - SPUŠTĚNÍ

Text STAND-BY na displeji indikuje, že stroj není v provozu.



Pro přistoupení k různým nabídkám je nutné stisknout tlačítko zapnutí



Displej tak zobrazí obrazovku HOME PAGE, ze které se vybere požadovaný provozní cyklus.



### 15.2 - VYPNUTÍ

Aby bylo možné přístroj vypnout, stiskněte tlačítko vypnutí nacházející se v centrální části obrazovky HOME PAGE.





Zařízení tak vstoupí do režimu STAND-BY.



Pozn. Uvedením zařízení do režimu STAND-BY budou smazány případné aktivní alarmy.

### 15.3 - VOLBA SKUPINY VÝROBKŮ

Multifunkční zchlazovač umožňuje zvolení tří skupin výrobků: CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY, PEKAŘSKÉ VÝROBKY a GAST-RONOMIE s příslušnými automatickými cykly navrženými ve spolupráci s kuchaři a kuchařskými školami. Ze strojního zařízení v režimu STAND-BY, jak bylo vysvětleno v kapitole 15.1, stiskněte tlačítko spuštění. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ve tvaru šipky obrácenou směrem doleva



Zvolte požadovanou skupinu výrobků (zvolená ikona má značku zaškrtnutí zelené barvy nahoře vlevo).



Stiskněte tlačítko ve tvaru domečku pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE



Nabídka cukrářské výrobky představuje následující kategorie potravin :

Nabídka pekařské výrobky představuje následující kategorie potravin :

				0011		
07/04/2017 - 17:29	SELECT THE FOOD			COM •	BĚŽNÉ PEČIVO	
					PIZZA CHLÉB	
				(Caller)	PIZZA	
	10-29	1227			GRISSINI	
STD BREAD	PIZZA BREAD	PIZZA	BREAD STICK	FILLED BREAD	PLNĚNÉ PEČIVO	_
					OPEČENÉ TOASTY	_
		63 Ro			SUŠENKY	
					ZÁKUSKY	_
CROUTONS	BISCUITS	CAKE	SPECIAL FLOURS	MANUAL	SPECIÁLNÍ MOUKY	_
					MANUÁLNÍ PROGRAM	_
						-

Nabídka gastronomie představuje následující kategorie potravin :

15/05/2017 - 15:18	SELECT THE FOOD			COM ·	MASO
		_	_		RYBY
					TĚSTOVINY
		5.33			GRATINOVANÉ
MEAT	FISH	PASTA	CRISP	CREAM	KRÉMY
					CHLEBA
					OVOCE
					ZELENINA
BREAD	FRUIT	VEGETABLES	DESSERT	MANUAL	DEZERT
					MANUÁLNÍ PROGRAM
		Ô			

Všechny skupiny mají specifické automatické přednastavené cykly, osobně nastavitelné a manuální cykly.

V závislosti na typu cyklu, který má být proveden, mohou být některé ikony deaktivovány (šedá barva), a nejsou tak k dispozici.

### 15.4 - CYKLUS AUTOMATICKÉHO ZCHLAZENÍ

Cyklus ZCHLAZENÍ slouží pro rychlé zchlazení potravin a získání konečné plusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte tlačítko zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZCHLAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte zelenou ikonu (AUTO) určenou pro vybraný pokrm



Po zvolení pokrmu bude požadováno vložení sondy jádra. Když je sonda detekována, cyklus se spustí automaticky



Když je cyklus zahájen, zobrazí se obrazovka s provozními údaji.

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota přednastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

### 15.5 - CYKLUS ZCHLAZENÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ

Cyklus ZCHLAZENÍ slouží pro rychlé zchlazení potravin a získání konečné plusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZCHLAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Osobně nastavené cykly jsou dvojího druhu:

- a Osobně nastavený cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b- Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou



a- Osobně nastavený cyklus podle času

b- Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou

Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu



b- Nastavení hodnoty teploty



- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek.



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro přesun do třetího programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu

pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

Pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen cyklus osobního nastavení podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZER-VACE.



Pokud byl naopak zvolen osobně nastavený cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony nutí sondy pokrmu.

výzva k zasu-

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

### 15.6 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ZCHLAZENÍ

Cyklus ZCHLAZENÍ slouží pro rychlé zchlazení potravin a získání konečné plusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte tlačítko zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZCHLAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte ikonu MANUÁLNÍ



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

MANUÁLNÍ cykly jsou dvojího druhu:

- a Manuální cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Manuální cyklus s teplotní sondou

ikonu SONDA.



Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu







Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
Daho práku krokové nastavení ± 10 minut

Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu


Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen manuální cyklus podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZER-VACE.



Pokud byl naopak zvolen manuální cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony pokrmu.

výzva k zasunutí sondy

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.7 - AUTOMATICKÝ CYKLUS ŠOKOVÉHO ZMRAZENÍ

Cyklus ZMRAZENÍ slouží pro zchlazení potravin a získání konečné mínusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte tlačítko zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZMRAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte zelenou ikonu (AUTO) určenou pro vybraný pokrm



Po zvolení pokrmu bude požadováno vložení sondy jádra. Když je sonda detekována, cyklus se spustí automaticky



Když je cyklus zahájen, zobrazí se obrazovka s provozními údaji.

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota přednastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

#### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.8 - CYKLUS ŠOKOVÉHO ZMRAZENÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ

Cyklus ZMRAZENÍ slouží pro zchlazení potravin a získání konečné mínusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZMRAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Osobně nastavené cykly jsou dvojího druhu:

- a Osobně nastavený cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou



a - Osobně nastavený cyklus podle času

b - Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou

Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu



b- Nastavení hodnoty teploty



- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





Stiskněte ikonu

onu pro přesun do třetího programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu stránku

pro návrat na předchozí



Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzoru, jak je

označeno na obrázku, nebo nastavte hodnotu pomocí ikon



188 -Technické údaje a vlastnosti podléhají změnám bez předchozího upozornění -All specifications are subject to change without notice



Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu





Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen cyklus osobního nastavení podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen osobně nastavený cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony nutí sondy pokrmu.

výzva k zasu-

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.9 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ZMRAZENÍ

Cyklus ZMRAZENÍ slouží pro zchlazení potravin a získání konečné mínusové teploty výrobku.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ZMRAZENÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte ikonu MANUÁLNÍ



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

MANUÁLNÍ cykly jsou dvojího druhu:

- a Manuální cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Manuální cyklus s teplotní sondou



Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu



b- Nastavení hodnoty teploty



- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





Stiskněte ikonu

u pro přesun do třetího programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu stránku

pro návrat na předchozí



Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzoru, jak je

označeno na obrázku, nebo nastavte hodnotu pomocí ikon



194 -Technické údaje a vlastnosti podléhají změnám bez předchozího upozornění -All specifications are subject to change without notice



Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen manuální cyklus podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen manuální cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony pokrmu.

výzva k zasunutí sondy

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku nižší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.10 - CYKLUS AUTOMATICKÉHO ROZMRAZOVÁNÍ

Funkcí cyklu ROZMRAZOVÁNÍ je přivést jídlo ze záporných teplot na kladné.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte tlačítko zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ROZMRAZOVÁNÍ pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte zelenou ikonu (AUTO) určenou pro vybraný pokrm



Po zvolení pokrmu bude požadováno vložení sondy jádra. Když je sonda detekována, cyklus se spustí automaticky



Když je cyklus zahájen, zobrazí se obrazovka s provozními údaji.

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota přednastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

#### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.11 - CYKLUS ROZMRAZOVÁNÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ

Funkcí cyklu ROZMRAZOVÁNÍ je přivést jídlo ze záporných teplot na kladné.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ROZMRAZOVÁNÍ pro přístup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Osobně nastavené cykly jsou dvojího druhu:

- a Osobně nastavený cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou



a - Osobně nastavený cyklus podle času

b - Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou

Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu







- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplotu na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen cyklus osobního nastavení podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen osobně nastavený cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony nutí sondy pokrmu.

výzva k zasu-

nutí sondy pokrmu. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.12 - CYKLUS MANUÁLNÍHO ROZMRAZOVÁNÍ

Funkcí cyklu ROZMRAZOVÁNÍ je přivést jídlo ze záporných teplot na kladné.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu ROZMRAZOVÁNÍ pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte ikonu MANUÁLNÍ.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

MANUÁLNÍ cykly jsou dvojího druhu:

- a Manuální cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Manuální cyklus s teplotní sondou



Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu







- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro přesun do třetího programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu

pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen manuální cyklus podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen manuální cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony pokrmu.

výzva k zasunutí sondy

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.13 - CYKLUS KYNUTÍ PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ

Cyklus KYNUTÍ slouží pro přivedení teploty v komoře na hodnoty mezi +15°C a +45°C .

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu KYNUTÍ pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

OSOBNĚ NASTAVENÉ cykly jsou jen podle času



Osobně nastavený cyklus podle času



Nastavte dobu trvání cyklu pohybem kurzoru, jak je uvedeno na fotografii





Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek.



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, se znamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.



Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.

#### Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.
#### 15.14 - CYKLUS MANUÁLNÍHO KYNUTÍ

Cyklus KYNUTÍ pro přivedení teploty v buňce na hodnoty mezi +15°C a +45°C.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu KYNUTÍ pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte ikonu MANUÁLNÍ.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

MANUÁLNÍ cyklus je jen podle času



Manuální cyklus podle času



Nastavte dobu trvání cyklu pohybem kurzoru, jak je uvedeno na fotografii





Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



stránku

Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je

označeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

Pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, se znamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.



Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.

#### Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.15 - CYKLUS AUTOMATICKÉ POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY

Funkcí cyklu POMALÁ TEPELNÁ ÚPRAVA je vařit pomalu potraviny uvedením teploty, jež chcete získat, do jádra výrobku při max. 75°C.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte tlačítko zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu POMALÁ TEPELNÁ ÚPRAVA pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte zelenou ikonu (AUTO) určenou pro vybraný pokrm



Po zvolení pokrmu bude požadováno vložení sondy jádra. Když je sonda detekována, cyklus se spustí automaticky



Když je cyklus zahájen, zobrazí se obrazovka s provozními údaji.

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota přednastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

#### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.16 - CYKLUS POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ

Funkcí cyklu POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY podle osobního nastavení je pomalé vaření jídla podle parametrů nastavených uživatelem.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu POMALÁ TEPELNÁ ÚPRAVA pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Osobně nastavené cykly jsou dvojího druhu:

- a Osobně nastavený cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou



a - Osobně nastavený cyklus podle času

b - Osobně nastavený cyklus s teplotní sondou

Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu ikonu SONDA.

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu







- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut

226



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnotu pohybováním kurzoru, jak je

označeno na obrázku, nebo nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

Pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen cyklus osobního nastavení podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen osobně nastavený cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony nutí sondy pokrmu.

výzva k zasu-

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.17 - CYKLUS MANUÁLNÍ POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY

Funkcí manuálního cyklu POMALÉ TEPELNÉ ÚPRAVY je pomalé vaření jídla podle parametrů nastavených uživatelem.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu POMALÁ TEPELNÁ ÚPRAVA pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte ikonu MANUÁLNÍ.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ CYKLY JSOU DEAKTIVOVÁNY

MANUÁLNÍ cykly jsou dvojího druhu:

- a Manuální cyklus podle času (upřednostňovaná volba)
- b Manuální cyklus s teplotní sondou

ikonu SONDA.



Pozn. Aby bylo možné zvolit cyklus s teplotní sondou, stiskněte ikonu SONDA, pro návrat k výběru času stiskněte znovu

Pro nastavení hodnot času nebo teploty pohybujte kurzorem jako na následujících fotografiích:



a- Nastavení doby trvání cyklu







- Teplota pokrmu krokové nastavení ± 1°C
- Doba cyklu krokové nastavení ± 10 minut



Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí stránku



Z druhé programovací obrazovky je možné regulovat : Teplota v komoře posunout na další řádek



Jako u hodnot nastavených na první programovací stránce, upravte hodnoty pohybováním kurzorů, jak je označeno

na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon





pro návrat na předchozí



Z třetí programovací obrazovky je možné regulovat : Skladovací teplota na konci cyklu



Jako u hodnot nastavených na předchozích programovacích stránkách, upravte hodnotu pohybováním kurzoru, jak je

označeno na obrázku, nebo nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu

Pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu



Pokud byl zvolen manuální cyklus podle času, po stisknutí ikony se zobrazí obrazovka s provozními údaji. Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Cyklus je dokončen po uplynutí nastavené doby. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KON-ZERVACE.



Pokud byl naopak zvolen manuální cyklus s teplotní sondou, zobrazí se po stisknutí ikony pokrmu.

výzva k zasunutí sondy

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY.

Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Když je sonda pokrmu zasunuta a poté, co zařízení detekovalo skutečné zasunutí, je cyklus zahájen a zobrazí se obrazovka s provozními údaji. Cyklus je ukončen, když je zjištěná teplota jádra výrobku vyšší nebo stejná jako teplota nastavená. Konec cyklu bude ohlášen bzučákem. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Po skončení cyklu zařízení přejde do režimu KONZERVACE.

Nezapomeňte, že fáze konzervace může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.18 - KOMBINOVANÝ CYKLUS

Multifunkční zchlazovač předvídá možnost správy provozních cyklů typu KOMBI, což znamená, že je možné naprogramovat sekvenci cyklů zchlazení, zmrazení, tání, kynutí a/nebo pomalé tepelné úpravy až na maximálně 6 programovacích kroků.

Na zařízení v režimu STAND-BY stiskněte ikonu zapnutí, jak je popsáno v kapitole 15.1. Při vstoupení na obrazovku HOME PAGE postupujte následovně:



Stiskněte ikonu KOMBINOVANÝ pro vstup na odpovídající menu voleb



Zvolte jednu z kategorií pokrmu nacházející se v nabídce.



Zvolte ikonu nastavení pro OSOBNĚ NASTAVENÝ CYKLUS

Pozn. AUTOMATICKÉ cykly jsou deaktivovány v této fázi nastavení

Jakmile je vybrán cyklus podle osobního nastavení, zobrazí se na displeji okno s fázemi programování





pro zaregistrování názvu osobně upraveného cyklu a jeho zpřístupnění i pro budoucí použití.



Pomocí klávesnice zadejte název cyklu a poté stiskněte ikonu

pro návrat na programova<u>cí okno</u> cyklu.



Pro smazání právě nastaveného cyklu, před spuštěním samotného cyklu, stiskněte ikonu V tom okamžiku bude ikona kombinovaného cyklu v okně HOME PAGE šedá a tedy nezvolitelná



COMBY CYCLE . Tato situace označuje, že naprogramování kombinovaného cyklu stále probíhá, takže výběry dalších cyklů budou zaznamenány v kroku 1 nebo vyšším.

Pro kompletní smazání všech do té chvíle provedených nastavení, stiskněte ikonu PAGE.



nacházející se na HOME

Pro možnost volby různých typů cyklů postupujte tak, jak je uvedeno dále a jak bylo vysvětleno dříve pro jednotlivé případy.



Vyberte počáteční cyklus stiskem ikony KROKU, který chcete nastavit



Zvolte druh cyklu, který má být proveden



V závislosti na zvoleném cyklu a na úvodním výběru druhu potraviny, budou přítomné cykly AUTOMATICKÉ a/nebo PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ. Zvolte ikonu požadovaného cyklu. Pokud je zvolen cyklus AUTOMATICKÝ, postupujte podle vysvětlivek v kapitolách 15.4, 15.7, 15.10 a 15.15. Pokud je zvolen cyklus PODLE OSOBNÍHO NASTAVENÍ, postupujte podle vysvětlivek v kapitolách 15.5, 15.8, 15.11, 15.13 a 15.16. Pokud je zvolen cyklus MANUÁLNÍ, postupujte podle vysvětlivek v kapitolách 15.6, 15.9, 15.9, 15.12, 15.14 a 15.17.

Po dokončení naprogramování KROKU 1, přistupte k výběru následujících kroků a opakujte volby různých nastavení, jak bylo vysvětleno pro KROK 1.

Když jsou nastaveny všechny fáze kombinovaného cyklu, stiskněte ikonu pro potvrzení pro zahájení cyklu.



Pokud cykly předvídají použití sondy pokrmu, bude požadováno vložení sondy.



Když je sonda detekována, cyklus se spustí automaticky



Když je cyklus zahájen, zobrazí se obrazovka s provozními údaji.

Pro zobrazení teplotního grafu, vstupů/výstupů, seznamu parametrů nebo víceúrovňové funkce multilevel, odkazujeme na odstavec 15 - PROVOZNÍ CYKLY. Během provádění cyklu je možné měnit hodnotu větrání, s nastavením 1 - 10, pomocí kurzoru, jak je znázorněno na obrázku:



Kombinovaný cyklus se ukončí, když je poslední krok dokončen a oznámen bzučákem, který vydá zvuk. Stiskněte displej pro ztišení bzučáku. Alternativně se bzučák automaticky vypne po 60 sekundách. Jakmile je cyklus ukončen, stroj přejde do režimu KONZERVACE s nastaveními konzervace naprogramovanými v posledním kroku.

#### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

V případě, že chcete oddálit spuštění cyklu:

17/04/2017 - 15:4	12		SELECT -	THE STEP	s		сом •
CYCLE	01	02	03	04	05	06	STAT
FOOD TEMP	5°C	<u> </u>	3°C	10°C	<u> </u>		
CYCLE TIME		06:20			12:00		
AIR TEMP.	10°C	25°C	3°C	15°C	36°C		
HUMIDITY'	%	%	%	%	%		
VENTILATION							
TEMP.PRESERV.	°C	°C	°C	°C	2°C		
HUMID.PRESERV.	%	%	%	%	%		'
			1				C

Stiskněte ikonu START pro vstup na stránky nastavení data a času určených pro spuštění cyklu



pro přesun do druhého pro-

gramovacího okna cyklu, stiskněte ikonu pro náv





pro návrat na předchozí stránku



Stiskněte ikonu pro potvrzení uložení data a času pro zpožděný start kombinovaného cyklu. Na obrazovce souhrnu nastavení se zobrazí datum a čas začátku a datum a čas ukončení cyklu.

17/04/2017 - 15:42		:	SELECT THE STEPS			сом 🔶	
	01	02	03	04	05	06	START
CYCLE	.0.	$\mathbf{\vee}$	5	.0.	$\mathbf{\mathbf{v}}$		8/04/2017 15:41
FOOD TEMP.	5°C		3°C	10°C			
CYCLE TIME		06:20			12:00		
AIR TEMP.	10°C	25°C	3°C	15°C	36°C		
HUMIDITY'	%	%	%	%	%		
VENTILATION							
TEMP.PRESERV.	°C		°C		2°C		
HUMID.PRESERV.	%	%	%	%	%	2	0/04/2017 17:41
			1	•			

Cyklus tak bude zahájen v nastaveném dni a času.

JE možné také spustit cyklus okamžitě, a to stisknutím ikony

Pro smazání všech doposud zadaných nastavení stiskněte ikonu

Pro zrušení zpožděného startu stiskněte ikonu

Pro změnu názvu danému kombinovanému cyklu stiskněte ikonu toly 15.18.

a opakujte, co bylo zobrazeno na začátku kapi-



Pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE stiskněte ikonu postupujte podle pokynů poskytnutých na začátku kapitoly 15.18 pro zrušení cyklu nebo pokračování s nastaveními KROKŮ.

Pokud nastavíte kombinovaný cyklus sestávající pouze z <u>časovaných cyklů</u>, software automaticky vypočítá datum a čas, kdy skončí poslední nastavený kroku. Nezapomeňte, že když skončí poslední cyklus, přístroj vstoupí do režimu KON-ZERVACE s retenčním nastavením nastaveným v posledním naprogramovaném kroku.

# 17/04/2017 - 15:42 SELECT THE STEPS COM● 01 02 03 04 05 06 START CYCLE 0 0 0 0 START FOOD TEMP? CYCLE TIME 01:25 06:20 03:30 05:00 12:00 AIR TEMP. 10°C 25°C 3°C 15°C 36°C HUMIDITY' -% -% -% -% -% VENTILATION 10 2 8 1 2 HUMID.PRESERV. -% -% -% 18/04/2017 19:57

#### Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin

Poslední naprogramovaný krok skončí v den a čas, který je uveden vpravo dole. Přiklad:

Jak se očekávalo, tato funkce je třeba pouze nastavit vlastní cykly nebo manuální cykly časované.

Pokud během programování jedna nebo více automatických nebo přizpůsobených / manuálních fází se vkládá při teplotě, výpočet nebude proveden a hodnota "---" bude vrácena místo data a času konce cyklu.

17/04/2017 - 15:4	2	5	SELECT 1	THE STEP	rs		сом •
3	01	02	03	04	05	06	START
CYCLE	• <u></u>		$\sim$	• <b>O</b> •	$\sim$		
FOOD TEMP.	5°C		3°C	10°C			
CYCLE TIME		06:20			12:00		
AIR TEMP.	10°C	25°C	3°C	15°C	36°C		
HUMIDITY'	%	%	%	%	%		
VENTILATION							
TEMP.PRESERV.	°C	°C	°C	°C	2°C		
HUMID.PRESERV.	%	%	%	%	%		
			/				C

#### **15.19 - FUNKCE MULTILEVEL**

Během provádění cyklu je k dispozici funkce MULTILEVEL: pro každý plech je možné nastavit časovač pro oznámení konce cyklu, uživatel bude upozorněn zvukem bzučáku, když plech dokončil svůj cyklus a je tedy třeba jej vyjmout ze zchlazovače. Bzučák se automaticky ztiší po 60 sekundách nebo po otevření dvířek k vyjmutí plechu. Nezapomeňte, že na konci posledního časovače zařízení automaticky přepne na KONZERVACI.



Spusťte cyklus, jak je vysvětleno v příslušných kapitolách.

Když je cyklus aktivní, stiskněte ikonu

a vstupte do okna zobrazení grafu s vývojem teplot sondy potraviny a sondy buňky:





se vstoupí na obrazovku nastavení funkce MULTILEVEL





Zvolte plech, pro který chcete nastavit časovač. Hodnota přítomná v poli bliká.



Nastavte kurzor pohybem jako na obrázku. Opakujte postup pro všechny plechy, které chcete vyjmout před dokončením

cyklu. Stiskněte ikonu

pro potvrzení nastavení.

Po uplynutí nastavené doby pro každý jednotlivý plech uslyšíte zvuk z bzučáku, který bude automaticky přerušen buď po 60 sekundách nebo otevřením dveří pro vyjmutí plechu s hotovým výrobkem.

Po uplynutí doby posledního časovače zařízení vstoupí do režimu KONZERVACE s nastaveními naprogramovanými na začátku cyklu.

Nezapomeňte, že tato fáze může být udržována po maximální doporučenou dobu 24 hodin.

#### 15.20 - ZOBRAZENÍ FUNKCÍ S AKTIVNÍM CYKLEM

Když je cyklus aktivní, je možné zobrazit následující FUNKCE:

- I/O : Hodnoty teplotních sond, stav senzorů, vstupy a výstupy
- Parametry : seznam provozních parametrů zařízení a příslušné hodnoty
- Vývojový graf teploty buňky a sondy pokrmu



Pro vstup do menu funkcí klikněte na graf s teplotami

se vstoupí na obrazovku zobrazení I/O :

Stisknutím ikony

07/04/2017 - 16:06		/0	СОМ
FOOD PROBE 1		DOOR SWITCH	
FOOD PROBE 2		MAGNETOTHERMIC	OFF
FOOD PROBE 3		HIGH PRESSURE SWITCH	OFF
FOOD PROBE 4		LOW PRESSURE SWITCH	OFF
		OUTPUTS	
EVAPORATOR PROBE		KRIWAN	OFF
CONDENSER PROBE		VENTILATION	
OVERHEATING PROBE		CONSUMPTION	1548 W
PRESSURE PROBE		HUMIDITY PROBE	
OVERHEATING			
<	1	Â	

Ověřitelné údaje jsou následující

Sonda pokrmu 1	Teplota bodu 1	Micro port	Stav senzoru otevřený/zavřený
Sonda pokrmu 2	Teplota bodu 2	Magnetotermický stykač	Stav přepínače OFF/ON
Sonda pokrmu 3	Teplota bodu 3	Presostat vysokého tlaku	Stav presostatu OFF/ON
Sonda pokrmu 4	Teplota bodu 4	Presostat nízkého tlaku	Stav presostatu OFF/ON
Vzduchová sonda	Teplota buňky	Stav výstupů	Stav výstupy 1=aktivní 0=neaktivní
Sonda výparníku	Teplota výparníku	Kriwan	Stav ochrany kompresoru OFF/ON
Sonda kondenzátoru	Teplota kondenzátoru	Ventilace	Rychlost ventilátorů výparníku 1-10
Sonda přehřátí	Teplota VTE (volitelné)	Spotřeba	Zapojený výkon
Tlaková sonda	Tlak VTE (volitelné)	Sonda vlhkosti	Hodnota vlhkosti v buňce
Přehřátí	Delta Temp VTE (volitelné)		



umožní přístup do okna zobrazení provozních parametrů zařízení (parametry nejsou z této Stisknutí ikony části měnitelné, ale jsou pomůckou pro technickou podporu, k posouzení, zda se během cyklu vyskytují nějaké alarmy či problémy):



pro návrat na předchozí

Stiskněte ikonu pro přesun do druhého programovacího okna cyklu, stiskněte ikonu stránku nebo na okno zobrazení stavu probíhajícího cyklu.

Stisknutí ikony

umožní přístup do okna zobrazení grafu s vývojem teplot sondy potraviny a sondy buňky:



Stisknutím ikony



se vstoupí na obrazovku nastavení funkce MULTILEVEL, jak je zobrazeno v kapitole 15.19.

Stisknutím ikonv



je možné rozsvítit světlo uvnitř komory (volitelné), aby byly vidět potraviny umístěné uvnitř. Po-



, v opačném případě, pokud je deaktivován, bude bílá



# Možnosti

-Technische Daten und Eigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden -Données techniques et caractéristiques sujettes aux changements sans préavis

### 16 - MENU MOŽNOSTI

Z obrazovky HOME PAGE je možné vstoupit do menu Možnosti



Stiskněte ikonu

pro přístup na stránku s následujícími funkcemi:

EXTRACTION	EXTRAKCE : pro spuštění funkce ohřevu potravinové sondy (Pouze modely s vyhřívanou sondou)		POMOC : pro zobrazení nápomocných videí při používání strojního zařízení
НАССР	HACCP : pro zobrazení protokolu provedených cyklů	LANGUAGE	JAZYK : pro nastavení jazyku displeje
ALARMS	ALARMY : pro zobrazení seznamu alarmů	DEFROST	ODMRAZOVÁNÍ : pro spuštění automatického cyklu odmrazování
NFO NE	INFORMACE : pro zobrazení informací týkajících se zařízení	<u>↑</u>	<ul> <li>I/O : pro přístup k seznamu vstupů (input) a výstupů (output) s odpovídajícími hodnotami/stavy</li> </ul>
	STERILIZACE : pro spuštění cyklu sterilizace (Pouze modely se sterilizátorem)		DATUM A HODINA : pro nastavení data a času
	USB : pro stáhnutí dat HACCP, SETUP, nahrání nového SETUP a aktualizaci firmware	PASSWORD	HESLO : pro nastavení přístupového hesla a naprogramování cyklů

#### 16.1 - EXTRAKCE

Menu umožňuje spustit funkci ohřevu sondy pokrmu. Tato funkce je volitelná a předvídá použití sondy pokrmu, uvnitř které je přítomen odpor pro ohřev tělesa sondy a usnadnění vyjmutí této sondy z pokud možno zmrazených potravin. Pokud je ikona EXTRAKCE šedá, znamená to, že funkce není k dispozici, není nainstalována nebo aktivována.





Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu EXTRAKCE pro spuštění funkce ohřevu sondy pokrmu

TIM

LANGUAGE



Funkce extrakce má přednastavenou dobu trvání 30 sekund. Počkejte až do konce funkce časovače pro extrakci sondy.



JE možné přerušit provádění ohřevu sondy stisknutím v jakémkoliv okamžiku ikon nebo wybe, s účinky popsanými výše.

#### 16.2 - HACCP

Menu umožňuje zobrazení provedených cyklů a možnost zobrazení grafů průběhu cyklu.

Z obrazovky HOME PAGE stiskněte ikonu pro přístup k menu možnosti.





Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu HACCP pro přístup k seznamu



Nastavte kurzory, jak je znázorněno na obrázku a vyberte referenční údaje provedených cyklů.

Stiskněte ikonu

pro potvrzení nastaveného data a zobrazení seznamu provedených cyklů.


Získáte přístup k seznamu provedených cyklů s časem, kdy byl cyklus dokončen.



Zvolte ikonu cyklu, o kterém chcete zobrazit údaje



Tak se vstoupí do okna vykonaného cyklu, ze kterého je možné získat následující informace:

Typ cyklu (rodina produktů nebo manuál) - název potraviny nebo vlastní název ( pokud zadáte vlastní název, zadané jméno se zobrazí, jak je vysvětleno v odstavcích 15.5 - 15.6 - 15.8 - 15.9 - 15.11 - 15.12 - 15.13 - 15.14 - 15.16 - 15.17 ; pokud nezadáno, je uvedena pouze rodina, za kterou následuje "---"; viz příklad na stránce 110 )

#### Datum a hodina spuštění cyklu

Datum a hodina ukončení cyklu

- Maximální teplota
- Minimální teplota

#### Spotřeba energie

Typy cyklu (doba nebo teplota)

#### Vývojový graf teploty / doby trvání cyklu

-Technické údaje a vlastnosti podléhají změnám bez předchozího upozornění -All specifications are subject to change without notice





Stiskněte ikonu



pro návrat na předchozí obrazovku výběru cyklu určeného ke zobrazení nebo stiskněte ikonu

pro návrat na domovskou obrazovku HOME PAGE.

#### 16.3 - ALARMY

Menu umožňuje zobrazení seznamu registrovaných alarmů.





Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu ALARMY pro přístup k seznamu

19/04/2017 - 12:06	ALARM LIST			сом •	
ALARM TYPE	START		TIME	TEMP	
ALARM 1	01/02/2017	00:00			
ALARM 2	01/02/2017	00:00			
ALARM 3	01/02/2017	00:00			
ALARM 4	01/02/2017	00:00			
ALARM 5	01/02/2017	00:00			
ALARM 6	01/02/2017	00:00			
ALARM 3	01/02/2017	00:00			
ALARM 1	01/02/2017	00:00			
<	ô		^	~	
Seznam se skládá z následujících informací: Popis alarmu					
Datu	m a hodina spuště	ni alar	mu		

Popis alarmu Datum a hodina spuštění alarmu Doba trvání alarmu Maximální dosažená teplota v buňce během alarmu

Pro kompletní seznam alarmů s příslušnými popisy viz kapitola ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

255

19/04/2017 - 12:06	ALARM LIST			сом •
ALARM TYPE	STAF	T	TIME	TEMP.
ALARM 1	01/02/2017	00:00		
ALARM 2	01/02/2017	00:00		
ALARM 3	01/02/2017	00:00		
ALARM 4	01/02/2017	00:00		
ALARM 5	01/02/2017	00:00		
ALARM 6	01/02/2017	00:00		
ALARM 3	01/02/2017	00:00		
ALARM 1	01/02/2017	00:00		
<	ô		~	~





stránku HOME PAGE.

pro návrat na předchozí obrazovku voleb nebo stiskněte ikonu opro návrat na domovskou



#### 16.4 - INFO

Menu umožňuje zobrazení informací týkajících se zchlazovače.



09/05/2017 - 17	:17	OPT	TION		COM ·
	$\bigcirc$				<u>e</u>
EXTRACTION	HACCP	ALARMS		STERILIZATION	USB
	LANGUAGE	DER	2	TIME	PASSWORD
			â		

Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu INFO pro přístup k seznamu



Poskytnuté informace jsou tyto:

Software release Firmware release Sériové číslo strojního zařízení IP adresa zařízení Doména podsítě

19/04/2017 - 12:17	INFO	сом •
SOFTWARE REL	EASE Ver. 1.9.4 - Rel. 060	
FIRMWARE REL	EASE 900.0184.0M	
SERIAL NUMBER	२	
IP ADDRESS		
SUBNET		
<	Â	

Stiskněte ikonu pro návrat na předchozí obrazovku voleb nebo stiskněte ikonu pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE.

#### 16.5 - STERILIZACE

Nabídka umožňuje provádění sterilizačního cyklu, připomínáme, že cyklus je volitelný a vyžaduje instalaci sterilizační sady určené k připojení k zařízení.

Pokud je ikona STERILIZACE šedá, znamená to, že funkce není k dispozici, není nainstalována nebo aktivována.

Z obrazovky HOME PAGE stiskněte ikonu UU pro přístup k menu možnosti.





Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu STERILIZACE pro provedení cyklu



Cyklus sterilizace je manuální cyklus s přednastavenou dobou trvání 300 sekund.

#### NEZAPOMEŇTE, ABY CYKLY STERILIZACE NEBYLY PROVÁDĚNY, KDYŽ SE POTRAVINY NACHÁZÍ V KOMOŘE, PROTOŽE TO BY MOHLO POTRAVINY OHROZIT.



zovku voleb nebo stiskněte ikonu pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE.

JE možné přerušit provádění manuálního cyklu sterilizace stisknutím v jakémkoliv okamžiku ikon účinky popsanými výše.

nebo

#### 16.6 - USB

Menu umožňuje exportovat údaje HACCP, exportovat a importovat SETUP cyklů a aktualizovat jak firmware displeje, tak výkonové desky.



Z obrazovky HOME PAGE stiskněte ikonu DV pro přístup k menu možnosti.



09/05/2017 - 17	/:17	OPT	TION	COM	
			<b>(</b> )	<u>_</u>	
				STERILIZATION	
HELP	LANGUAGE	DEFROST	IIO	TIK PASSWORD	
			ô		

Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu USB pro přístup k jeho funkcím



#### 16.6.1 - EXPORT HACCP

#### Pozn. PRO TUTO FUNKCI JE NEZBYTNÉ ZASUNOUT USB FLASH DISK FORMÁTOVANÝ SOUBOROVÝM SYSTÉ-MEM FAT32, PRÁZDNÝ, TEDY BEZ DALŠÍCH PŘEDEM ULOŽENÝCH SOUBORŮ



V podnabídce USB stiskněte ikonu EXPORT HACCP



Budete vyzváni k vložení flash disku do konektoru panelu.

Otevřete kryt konektoru USB a vložte flash disk.



Když je flash disk detekován, postup je zahájen a dokončen automaticky



Soubor, který je uložen, je komprimovaný archiv s názvem HACCP.zip. Jakmile je archiv rozbalen, získáte řadu souborů \*.CSV, tabulky, které lze zobrazit v aplikaci Excel.

Soubory jsou označeny DATEM (rok, měsíc, den), ČASEM (hodiny, minuty) a typem cyklu, např.: 1704190817P\_4\_ABB. csv:

Př.: rok = 2017 měsíc = 04 den = 19 hodiny = 08 minuty = 17 typ cyklu = P (P = sonda / T = čas) \_ 4 (pořadové číslo cyklu) \_ ABB (ABB = chlazení, LIE=kynutí, CON=konzervace, SCO=rozmrazování, COT = pomalá tepelná úprava)

Údaje uvnitř souboru jsou rozděleny do sloupců a jsou zaznamenávány každých 10 sekund:

Den/měsíc/rok/hodina/ minuty/sekundy	Sonda bod 1	Sonda bod 2	Sonda bod 3	Sonda bod 4	Vzducho- vá sonda	Přítomnost alarmu	Spotřeba Watt	Střed pokrmu
190417081820	26.5	27.7	28.5	27.6	21.2	1	1200	3
190417081830	26.1	27.0	27.8	27.4	21.1	1	0	3

Při používání stroje po dobu asi 6 hodin/den bude paměť vyčerpána během jednoho roku, poté poslední údaje nahradí místo těch starších (tranzitní metoda FIFO). Obsazený paměťový prostor závisí na počtu a trvání dokončených cyklů.

#### 16.6.2 - EXPORT SETUP

#### Pozn. PRO TUTO FUNKCI JE NEZBYTNÉ ZASUNOUT USB FLASH DISK FORMÁTOVANÝ SOUBOROVÝM SYSTÉ-MEM FAT32, PRÁZDNÝ, TEDY BEZ DALŠÍCH PŘEDEM ULOŽENÝCH SOUBORŮ



V podnabídce USB stiskněte ikonu EXPORT SETUP



Budete vyzváni k vložení flash disku do konektoru panelu.

Otevřete kryt konektoru USB a vložte flash disk.



Když je flash disk detekován, postup je zahájen a dokončen automaticky





pro návrat na obrazovku HOME PAGE a teprve nyní vyjměte USB flash disk.

Uložený soubor je \*.sqlite a může být importován pouze na multifunkčních zchlazovačů řady EVOLUTION.

#### 16.6.3 - IMPORT SETUP

Pozn. PRO TUTO FUNKCI JE NUTNÉ VLOŽIT USB FLASH DISK FORMÁTOVANÝ SYSTÉMOVÝM SOUBOREM FAT32, S NAČTENÝMI ÚDAJI EXPORTOVANÝMI POUZE A VÝHRADNĚ DALŠÍM ZCHLAZOVAČEM.



V podnabídce USB stiskněte ikonu IMPORT SETUP



Budete vyzváni k vložení flash disku do konektoru panelu.

Otevřete kryt konektoru USB a vložte flash disk.



Když je flash disk detekován, postup je zahájen a dokončen automaticky



Pro načtení a zapsání vlastních programů uložených na jiném zařízení se multifunkční zchlazovač vypne a znovu zapne na domovské obrazovce. V tomto okamžiku bude možné vyjmout flash disk z USB portu.

#### **16.6.4**A - AKTUALIZACE TOUCH SCREEN

Z nabídky USB je možné aktualizovat firmware displeje (TOUCH SCREEN) a výkonové desky (CONTROLLER): Upozorňujeme, že aktualizace firmwaru musí být provedena v pořadí Displej - Controller tak, aby se zabránilo chybám komunikace/funkčnosti zařízení.



V podnabídce USB stiskněte ikonu AKTUALIZACE TOUCH SCREEN



Budete vyzváni k vložení flash disku do konektoru panelu. Otevřete kryt konektoru USB a vložte flash disk obsahující pouze firmware pro zchlazovač.



UPDATE TOUCH SCREEN (Nr 201-Re 2001-Re 2001-R	UPDATE TOUCH SCREEN [vir. 20.1-M. 2001M] USB found. Begin the process of files searching TFT ROO DB NPG UWW UPG SPV SPL WUP DEV ETC	UPDATE TOUCH SCREEN [ver.20.1-AL.2001A0] USB found. Begin the process of files searching TFT ROO DII MPG WWW UPG SPV SPL WWP DEV			
USB found. Begin the process of files searching TFT 800 CIE NPG WWW UPG SPV SPL	USB found. Begin the process of files searching TFT ROO DB MPG WWW OPG SPV SFL WUP DEV ETC	USB found. Begin the process of files searching TFT ROO DB MPG WWW UPG SPV SPL WWP DEV	UPDATE TO	ICH SCREEN Per 2001/07	
			USB found. Begin the pr	ccess of files searching	

Postup bude pokračovat automaticky a nainstalují se požadované soubory.

UPDATE TOU (Ver. 2.0.1	CH SCREEN Pec 260126]	
Update en	ed, reboot.	

Postup se automaticky dokončí a zeleně zvýrazní soubory, které byly nainstalovány správně. Multifunkční zchlazovač se vypne a znovu se zapne automaticky na domovskou stránku.



V tomto bodě je možné přistoupit k druhé fázi upgradu firmwaru Controlleru.

#### Pozn. PRO FUNKCI AKTUALIZACE FIRMWARU JE NEZBYTNÉ ZASUNOUT USB FLASH DISK FORMÁTOVANÝ SOUBOROVÝM SYSTÉMEM FAT32, OBSAHUJÍCÍ POUZE SOUBORY AKTUALIZACE FIRMWARE, TEDY BEZ DAL-ŠÍCH PŘEDEM ULOŽENÝCH SOUBORŮ

#### 16.6.4B - AKTUALIZACE SOFTWARU

Z nabídky USB je možné aktualizovat firmware displeje (TOUCH) a výkonové desky (CONTROLLER): Upozorňujeme, že aktualizace firmwaru musí být provedena v pořadí Displej - Controller tak, aby se zabránilo chybám komunikace/funkčnosti zařízení.



V podnabídce USB stiskněte ikonu AKTUALIZACE SOFTWARU



Budete vyzváni k vložení flash disku do konektoru panelu. Otevřete kryt konektoru USB a vložte flash disk obsahující pouze firmware pro zchlazovač.





Bude požádáno, pro jaké zařízení inicializovat firmware, vyberte ikonu vašeho zařízení



Spusťte postup aktualizace stisknutím ikony START



Postup bude automaticky dokončen, dále je uvedena legenda barev pro probíhající stav souborů:

BARVA	POPIS	POŽADOVANÝ ÚKON
	komponent firmware byl instalován správně	žádný požadovaný úkon
	komponent firmware ve fázi instalace	čekejte, v tuto chvíli není vyžadován žádný úkon
	komponent firmware nebyl instalován správně	opakujte postup instalace firmware. Pro multimediální soubory MPG nejsou vyžadována žádná opatření.



Stiskněte ikonu pro návrat na předchozí programovací stránku



Stiskněte ikonu pro výstup z programování



Potvrďte výstup z programování stisknutím ikony, jak je uvedeno na obrázku



Multifunkční zchlazovač se vypne a znovu se zapne automaticky na domovskou stránku. V tomto okamžiku bude možné vyjmout USB flash disk a pokračovat v používání multifunkčního zchlazovače.

Pokud byly instalovány volitelné prvky, např. sterilizátor, musí být funkce deaktivovány. Viz zvláštní postup v kapitole Service.

#### Pozn. PRO FUNKCI AKTUALIZACE FIRMWARU JE NEZBYTNÉ ZASUNOUT USB FLASH DISK FORMÁTOVANÝ SOUBOROVÝM SYSTÉMEM FAT32, OBSAHUJÍCÍ POUZE SOUBORY AKTUALIZACE FIRMWARE, TEDY BEZ DAL-ŠÍCH PŘEDEM ULOŽENÝCH SOUBORŮ

#### 16.7 - POMOC

Nabídka umožňuje provádění některých nápomocných videí o tom, jak provádět různé cykly multifunkčního zchlazovače.



Z obrazovky HOME PAGE stiskněte ikonu UU pro přístup k menu možnosti.





Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu POMOC pro přístup k videím



SERVICE = video pro provádění úkonů technické asistence USER = video pro provádění cyklů a možností

Mějte na paměti, že videa SERVICE jsou chráněna heslem a jsou přístupná pouze pracovníkům přiděleným k technické asistenci.

Videa SERVICE budou popsána v kapitole SERVICE.



Zvolte požadovaný typ videa stisknutím odpovídající ikony



Zvolte požadované video.



pro přístup na následující stránku videí.

Stiskněte ikonu

pro návrat na předchozí obrazovku výběru kategorie videí.

Stiskněte ikonu



pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE.

275

#### 16.8 - JAZYK

Nabídka umožňuje nastavení jazyku displeje. Jazyky, které jsou k dispozici, jsou tyto:



#### 16.9- ODMRAZOVÁNÍ

Nabídka umožňuje provést cyklus odmrazování a má funkci čištění výparníku a je předvídán pouze v režimu nuceného vzduchu.



Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu ODMRAZOVÁNÍ pro provedení cyklu



Cyklus odmrazování je manuální cyklus s přednastavenou dobou trvání 600 sekund.

Pozn. Během cyklů udržování provádí multifunkční zchlazovač automatický odmrazovací cyklus každých 12 hodin.

Pro manuální cykly odmrazování doporučujeme provést alespoň jeden po každém cyklu chlazení.



Když je cyklus dokončen, neboli když časovač označuje 0 sekund, stiskněte ikonu pro návrat na předchozí obra-

zovku voleb nebo stiskněte ikonu pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE.

JE možné přerušit provádění manuálního cyklu odmrazování stisknutím v jakémkoliv okamžiku ikon účinky popsanými výše.



#### 16.10 - I/O

Nabídka umožňuje zobrazení Input/Output, neboli vstupů a výstupů připojených k výkonové desce elektrického panelu. Znalost hodnot sond a stavu jednotlivých vstupů hlavní elektronické desky je velmi užitečná pro pochopení funkčnosti multifunkčního zchlazovače, pro získání obecného obrazu o stavu instalovaných komponent (např. teplotní sondy) a je velmi užitečná pro poskytnutí více informací v případě žádosti o technickou pomoc.



Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu I/O pro přístup na okno s údaji

07/04/2017 - 16:06	1/0	сом •
FOOD PROBE 1	DOOR SWITCH	CLOSED
FOOD PROBE 2	MAGNETOTHERMIC	OFF
FOOD PROBE 3	HIGH PRESSURE SWITCH	OFF
FOOD PROBE 4	LOW PRESSURE SWITCH	OFF
AIR PROBE	OUTPUTS	01000010
EVAPORATOR PROBE	KRIWAN	OFF
CONDENSER PROBE	VENTILATION	10
OVERHEATING PROBE	CONSUMPTION	1548 W
PRESSURE PROBE	HUMIDITY PROBE	%
OVERHEATING		
<	<b>^</b>	

NÁZEV	POPIS	ROZSAH
Sonda pokrmu 1	Teplota bodu 1	-55°C ÷ +105°C rozlišení 0.1°C
Sonda pokrmu 2	Teplota bodu 2	-55°C ÷ +105°C rozlišení 0.1°C
Sonda pokrmu 3	Teplota bodu 3	-55°C ÷ +105°C rozlišení 0.1°C
Sonda pokrmu 4	Teplota bodu 4	-55°C ÷ +105°C rozlišení 0.1°C
Vzduchová sonda	Teplota buňky	-49.9°C ÷ +99.9°C rozlišení 0.1°C
Sonda výparníku	Teplota výparníku	-49.9°C ÷ +99.9°C rozlišení 0.1°C
Sonda kondenzátoru	Teplota kondenzátoru	-49.9°C ÷ +99.9°C rozlišení 0.1°C
Sonda přehřátí	Teplota VTE (volitelné)	-49.9°C ÷ +99.9°C rozlišení 0.1°C
Tlaková sonda	Tlak VTE (volitelné)	(0/5V = -1/4.2bar) rozlišení 1,2%
Přehřátí	Delta Temp VTE (volitelné)	+2°C ÷ +15°C
Micro port	Stav senzoru otevřený/zavřený	Otevřený/zavřený
Magnetotermický stykač	Stav přepínače	OFF/ON
Presostat vysokého tlaku	Stav presostatu	OFF/ON
Presostat nízkého tlaku	Stav presostatu	OFF/ON
Stav výstupů	Stav výstupů	1=aktivní 0=neaktivní
Kriwan	Stav ochrany kompresoru	OFF/ON
Ventilace	Rychlost ventilátorů výparníku	1-10
Spotřeba	Zapojený výkon	0-10000 Watt
Sonda vlhkosti	Hodnota vlhkosti v buňce	45-95% UHR

Hodnoty a údaje, které lze číst ze stránky I/O jsou následující:



pro návrat na předchozí obrazovku voleb nebo stiskněte ikonu pro návrat na domovskou Stiskněte ikonu stránku HOME PAGE.

### 16.11 - DATUM A ČAS

Nabídka umožňuje nastavit datum a čas, které se zobrazí v levé horní části displeje. Nezapomeňte, že je důležité správně nastavit jak datum, tak čas, neboť je to uvedeno do údajů HACCP.

<image>

Z menu MOŽNOSTI stiskněte ikonu DATUM a ČAS pro přístup na stránku nastavení



Nastavte datum pomocí kurzorů, jak je uvedeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí



pro uložení a nastavení data a času.



Nastavte čas pomocí kurzorů, jak je uvedeno na obrázku, nebo vyberte požadované pole a nastavte hodnoty pomocí ikon



Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu pro návrat na předchozí obrazovku volby data a pokud je stisknuta ještě jednou, na stránce s volbami možností, nebudou v takovém případě provedená nastavení uložena do paměti.



Stiskněte ikonu **ELLE** pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE, ani v tomto případě nebudou provedená nastavení uložena do paměti.

#### 16.12 - HESLO

Menu umožňuje nastavit přístupové heslo do zařízení (hodnota 0000 označuje, že heslo nebylo použito) :



**ENTRY** ENTRY : uzamykací heslo zařízení pro zabránění, aby byl multifunkční zchlazovač používán neautorizovaným personálem; chrání výhradně šablonu "home page" a je vyžadováno během stand-by.



CHEF CHEF: heslo vyšší úrovně oproti položce ENTRY, dává přístup k zónám chráněným kódem Entry a navíc chrání nastavení "programů s osobním nastavením".

Z obrazovky HOME PAGE stiskněte ikonu De pro přístup k menu možnosti.



Z nabídky MOŽNOSTI stiskněte ikonu HESLO pro přístup k nabídce voleb úrovně hesla



Pro obě volby je postup totožný, proto je zobrazen jen jeden



Zvolte požadovanou úroveň



Obrazovka umožňuje vložit heslo. Nezapomeňte, že heslo může být tvořeno pouze 4 číselnými znaky.



Zadejte čísla stisknutím ikon příslušných čísel.

Zadání každého čísla zvýrazněno ikonou pod nápisem HESLO.



pro smazání právě zvolených čísel.

pro uložení a nastavení hesla.

Stiskněte ikonu



Stiskněte ikonu pro návrat na předchozí obrazovku volby úrovně a pokud je stisknuta ještě jednou, na stránce s volbami možností, nebude s takovém případě heslo uloženo do paměti.



pro návrat na domovskou stránku HOME PAGE, ani v tomto případě nebude heslo uloženo do

Stiskněte ikonu paměti.

# Řešení problémů

#### **17 - TABULKA S ALARMY**

V případě výskytu závady upozorní zařízení uživatele bzučákem, který může být ztišen stisknutím tlačítka en acházejícího se v horní pravé části obrazovky a přístupem na obrazovku s popisem alarmu.

Pro smazání alarmu je nutné vystoupit z probíhající procedury a uvést displej do režimu STAND-BY.

Varovný stav přetrvá, dokud alarm nezmizí.



Následuje tabulka s alarmy pro případ závady zařízení:

Zjištěná situace	ZPRÁVA NA DISPLEJI	Možná příčina	Řešení - uživatel
Červený trojúhelník	Alarm údržby	Uběhla maximální doba bez provedení údržby/čištění	Vyčistěte kondenzátor. Kontaktujte kvalifikovaného technika pro všeobecnou kontrolu zařízení
Červený trojúhelník a	Alarm vysoké kondenzace Vysoká teplota prostředí		Vyvětrejte prostor, vyčistěte kondenzátor a neucpávejte přívody vzduchu. Pokud problém
blokace zařízení		Ucpaný / špinavý kondenzátor	přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika
Červený trojúhelník	Alarm nízkého vypařování	Led na výparníku	Proveďte doplňkový odmrazovací cyklus
Červený trojúhelník	Alarm času odmrazení	Led na výparníku, zkontrolujte větrání výparníku.	Proveďte dodatečné odmrazení nebo nechte strojní zařízení ve stand-by 12 hodin s otevřenými dveřmi. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika.
Červený trojúhelník	Alarm otevřených dveří 1	Maximální doba otevření dveří překročena.	Zavřete dveře. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika
Červený trojúhelník a blokace zařízení	Alarm elektrického napájení	Zkontrolujte elektrické napájení.	Zavolejte kvalifikovaného technika

<b>Z</b> JIŠTĚNÁ SITUACE	ZPRÁVA NA DISPLEJI	Možná příčina	Řešení - uživatel
Červený trojúhelník	Alarm nevložené sondy pokrmu!	Neúspěšná kontrola jehlové sondy.	Zasuňte sondu do potraviny. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika.
	Alarm konzervace	Dočasný cyklus konzervace se chystá ukončit.	Vyjměte výrobek ze zchlazovače a zastavte cyklus
	Alarm nízké teploty	HACCP hlášení příliš nízké teploty vzduchu ve srovnání s nastavením.	Zařízení vypněte a znovu zapněte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte specializovaného technika
	Alarm vysoké teploty	HACCP hlášení příliš vysoké teploty vzduchu ve srovnání s nastavením.	Vypněte zařízení, znovu zapněte a proveďte odmrazovací cyklus. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika.
	Alarm vzduchové sondy (S1)	Poškozená nebo rozbitá sonda buňky	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm sondy výparníku (S2)	Poškozená nebo rozbitá sonda výparníku	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm sondy kondenzátoru (S3)	Poškozená nebo rozbitá sonda kondenzátoru	Zavolejte kvalifikovaného technika
Červený trojúhelník a blokace zařízení	Alarm sondy přehřátí (SAUX)	Poškozená nebo rozbitá sonda přehřátí	Zavolejte kvalifikovaného technika
Červený trojúhelník	Alarm sondy pokrmu (PT1)	Poškozená nebo rozbitá sonda pokrmu	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm sondy pokrmu (PT2)	Poškozená nebo rozbitá sonda pokrmu	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm sondy pokrmu (PT3)	Poškozená nebo rozbitá sonda pokrmu	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm sondy pokrmu (PT4)	Poškozená nebo rozbitá sonda pokrmu	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm tlakové sondy (RH%)	Poškozená nebo rozbitá tlaková sonda	Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm black out	Během cyklu došlo k výpadku síťového napájení	Obnovte síťové napájení zařízení.
	Alarm black out ukončen	Upozornění, že došlo k výpadku proudu během cyklu	
	Alarm magnetotermického spínače		Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm kriwan		Zavolejte kvalifikovaného technika
	Alarm vysokého tlaku	Příliš vysoká teplota prostředí!	Vyčistěte kondenzátor. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného technika
	Alarm nízkého tlaku		Zavolejte kvalifikovaného technika

Když je zavolán kvalifikovaný technik, je nezbytné, aby byly vždy poskytnuty následující informace:

<u>Chybová zpráva</u> Sériové číslo stroje


## seznam servisních organizací:

- CZ: RM Gastro CZ s.r.o., Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604, info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz
- SK: RM GASTRO JAZ S.R.O., Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717 061, obchod@jaz.sk, www.jaz.sk
- PL: RM GASTRO Polska Sp. z o.o., ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń, tel. +48 33 854 73 26 info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl